

original: 158 1D
copies : MD 152 164 250 260 266 281 CM BA
166 ER 338 DEH STR 177 268

p.B. 73. Coree. O.

seoul, 21.9.1984

hhhhh

pour direction politique, secretariat politique et dda,
copie par courrier ambassade beijing et tokyo.

dialogue entre croix-rouges coreennes.

1. suite graves inondations qui ont touche seoul et centre coree
debut septembre, cr nord-coreenne a offert, par message radio-
diffuse 8 septembre, porte connaissance opinion publique
14 septembre par autorites seoul, assistance humanitaire sous
forme don 7200 t. riz, 500'000 m. tissu, 100'000 t. ciment
et quantite non precisee medicaments (valeur environ 6 mios.
dollars, selon estimation seoul), en proposant acheminement
par voie maritime et par route.

2. president cr sud-coreenne fit connaitre, egalement par radio,
reponse positive seoul 14 septembre, en exprimant espoir qu'as-
sistance offerte soit remise a cr avant fin septembre et en
suggerant acheminement maritime, soit a inchon, soit a pusan.

3. dans son message, president cr sud-coreenne souligna que son
pays acceptait offre, en depit fait que sinistres avaient ete
reloges, que degats etaient repares et qu'autorites seoul
n'avaient, au fond, pas besoin assistance exterieure, ce qui
avait d'ailleurs conduit precedemment cr sud-coreenne a decliner
offre 3 septembre emanant ligue societes cr et croissants
rouges et a suggerer qu'aide profite plutot victimes typhon
philippines. president cr sud-coreenne mit en evidence fait
que decision positive seoul rentrait dans esprit proposition
humanitaire faite 20 aout par president chun doo-hwan a
pyongyang fournir gratuitement assistance economique propre a
ameliorer conditions existence population nord-coreenne, en vue
ouvrir voie a echanges economiques et cooperation inter-
coreens, proposition rejetee par pyongyang, autorites sud-
coreennes etaient animees desir favoriser etablisement climat
reconciliation et entraide mutuelle entre deux corees. si
catastrophe naturelle devait se produire a l'avenir en coree
du nord, cr sud-coreenne n'hesiterait pas, elle non plus,
offrir assistance.

./.

copies envoyees a : - ambassade beijing (par courrier)
- ambassade tokyo (par courrier)

e. 7 7 3 6

21.09.1984

1515.

-t-



- 2 -

4. malgre motivations politiques qui lui apparaissaient evidentes et action propagande poursuivie sous couvert assistance humanitaire fraternelle, seoul a vu, dans proposition pyongyang, chance inesperee renouer dialogue et interrompu depuis 1977 et mettre pyongyang a l'epreuve devant opinion internationale. seoul continue a nourrir les plus grands doutes a l'egard sincerite pyongyang qui ne s'attendait certes pas a ce que seoul acceptat sa proposition. compte tenu circonstances, acceptation n'allait en effet pas de soi et constitue preuve maturite et habilitte gouvernement sud-coreen, selon attitude qu'adopte maintenant pyongyang, operation propagande destinee a lui restituer aux yeux opinion internationale un peu du credit perdu a la suite attentat rangoon risque fort tourner a son desavantage.

5. cr nord- et sud-coreennes se sont entendues sur rencontre deux delegations conduites par vice-presidents qui a eu lieu panmunjom mardi 18 septembre, afin se mettre d'accord sur modalites remise assistance nord-coreenne. entretiens qui ont dure pres 5 heures se sont deroules dans atmosphere detendue. seoul a accepte remise assistance par voie maritime a inchon et a pukpyong, sur cote ouest, ainsi que par route a panmunjom mais a fermement repousse exigence pyongyang delivrer directement secours aux sinistres par camions nord-coreens sur territoire sud-coreen jusqu'a seoul, avec ceremonies officielles marquant distributions et visites delegues nord-coreens aux beneficiaires aide pour leur apporter, de surcroit, reconfort moral. cr sud-coreenne entendait d'autant moins ceder sur ce point qu'elle peut s'appuyer sur principes ecrits adoptes par membres ligue et regissant procedure distribution secours humanitaires. discussions ont ainsi abouti a impasse et delegation nord-coreenne a pris initiative lever seance, suggerant que delegations rentrent chez elles pour faire rapport et se retrouvent ce vendredi panmunjom.

6. president cr sud-coreenne rencontre mercredi, lors dejeuner collegue espagnol en l'honneur president ligue de la mata, m'a fait part sa ferme intention ne pas donner suite proposition rencontre vendredi. dans apres-midi, pyongyang faisait savoir qu'il se declarait d'accord s'en tenir remise aide par camions jusqu'a panmunjom seulement et que cr sud-coreenne serait ulterieurement tenue au courant details. pyongyang n'est pas revenu sur proposition nouvelle seance aujourd'hui et on s'interroge a seoul sur nouvelles conditions dont pyongyang pourrait encore entourer son offre dans nouvelle tentative derobade.

7. a l'occasion rencontre precitee, de la mata s'est declare decu que proposition nouvelle rencontre aujourd'hui ait ete ecartee d'emblee et a exprime espoir que rencontre mardi 18 serait suivie d'autres contacts a l'avenir. directeur departement asie-pacifique ligue, seevaratnam qui accompagnait de la mata pour journee de la paix seoul a saisi occasion sa presence ici pour se rendre panmunjom et assister rencontre deux delegations. m'a declare qu'avait ete informe a l'avance par mission nord-coreenne geneve offre qui serait faite seoul et qu'avait vivement recommande president cr sud-coreenne, de passage geneve apres recente conference croix-rouge, accepter offre qu'allait faire pyongyang. lors interview donnee 19 septembre korea herald, de la mata a declare que ligue etait prete a apporter son

aide pour faciliter dialogue inter-coreen, si tel etait voeu
deux parties. cr nord-coreenne l'avait invite pyongyang
mois prochain mais, ne pouvant etre reçu par kim il-sung en octobre,
a prefere remettre son voyage en juin prochain, avec con-
dition expresse que soit reçu par chef etat, comme vient
d'etre reçu a seoul, pour la deuxieme fois, par president
chun doo-hwan.

f reymond

ambasuisse